



Katalog ofert inwestycyjnych Sieci Miast Euroregionu Karpackiego

Katalóg investičných ponúk Sieťe Miest Karpatského Euroregionu

Catalogue of offers for investment of the Town Network of the Carpathian Euro-region

„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013”.

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013”.

„Project co-financed by the European Union's European Regional Development Fund as part of the Cross-Border Cooperation Programme Republic of Poland – Slovak Republic 2007-2013”.



BOGUCHWAŁA



www.boguchwala.pl



HUMENNE



www.humenne.sk



JASŁO



www.jaslo.pl



MEDZILABORCE



www.medzilaborce.net



PRZEMYŚL



www.przemysl.pl



PRZEWORSK



www.przeworsk.um.gov.pl



SNINA



www.snina.sk



USTRZYKI DOLNE



www.ustrzyki-dolne.pl



VRANOV NAD TOPĽOU



www.vranov.sk

Spis treści / Obsah Table of contents

Boguchwała /PL/	6-9
Humenne /SK/	10-11
Jasło /PL/	12-15
Medzilaborce /SK/	16-17
Przemysł /PL/	18-23
Przeworsk /PL/	24-27
Snina /SK/	28-29
Ustrzyki Dolne /PL/	30-33
Vranov nad Topľou /SK/	34-35



Przejście graniczne / Hraničný prechod / Border crossing



Granica państwa / Štátna hranica / State border



Kolej / Železnica / Railway



Lotnisko / Letisko / Airport



Wstęp

Niniejszy katalog został wydany w ramach projektu pn. "Wzrost atrakcyjności inwestycyjnej miast pogranicza Polski i Słowacji poprzez rozwój produktów turystycznych" dofinansowanego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007 - 2013.

Głównym celem projektu jest promocja terenów inwestycyjnych w miastach na pograniczu polsko-słowackim poprzez wspólną promocję, wymianę dobrych praktyk oraz przygotowanie partnerów projektu do nowej perspektywy finansowej UE 2014 - 2020 oraz transgraniczną promocję inwestycyjną.

W niniejszym katalogu zostały umieszczone oferty inwestycyjne wybranych miast z Polski i Słowacji, będących członkami Sieci Miast Euroregionu Karpackiego.

Mamy nadzieję, że zamieszczone w katalogu oferty wpisują się w plany inwestycyjne przedsiębiorstw i przyczynią się do rozwoju zarówno Państwa działalności gospodarczej, jak i wzrostu ekonomicznego całego regionu pogranicza Polski i Słowacji.

Úvod

Tento katalóg bol vydaný v rámci projektu "Rast investičnej atraktívnosti pohraničných miest Poľska a Slovenska prostredníctvom rozvoja turistických produktov" financovaného z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 - 2013.

Hlavným cieľom projektu je propagácia investičných oblastí v mestách na poľsko-slovenskom pohraničí prostredníctvom spoločnej propagácie, výmeny dobrej praxe a prípravy projektových partnerov na nové programové obdobie EÚ 2014 – 2020 a cezhraničná investičná propagácia.

V katalógu sú uvedené ponuky z vybraných miest z Poľska a Slovenska, ktoré sú členmi Sieťe Miest Karpackého Euroregionu.

Veríme, že uvedená ponuka zapadne do investičných plánov podnikov, že Vám pomôže pri rozvoji podnikateľskej činnosti a že posilní ekonomický rozvoj celého regiónu Poľska a Slovenska.

Introduction

The present folder was issued as part of a project entitled "Increasing the investment attractiveness of the towns and cities of the borderland of Poland and Slovakia through the development of tourist products" subsidised under the Republic of Poland and the Republic of Slovakia Cross-border Cooperation Programme 2007 - 2013.

The main goal of this project is the promotion of investment areas in towns and cities at the Polish-Slovak borderland through common promotion, the exchange of best practices as well as preparation of the project partners for the new EU 2014-2020 financial perspective and cross-border promotion of investments.

This catalogue includes offers for investment of the selected towns and cities from Poland and Slovakia as the members of the Town Network of the Carpathian Euro-region. We hope that the offers published in the catalogue are consistent with the investment plans of enterprises and will contribute to the development of both your business activity and the economic growth of the entire region of the borderland of Poland and Slovakia.



BOGUCHWAŁA

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Boguchwała
Adres	36-040 Boguchwała, ul. Doktora Tkaczowa 134
Dane teleadresowe	tel. 17 87 55 221, tel. 17 87 55 224 k.lassota@um.boguchwala.pl
Osoba wyznaczona do kontaktu	Krzysztof Lassota Kierownik Referatu ds. Funduszy Pomocowych, Obsługi Inwestorów i Strategii.

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Działka położona na terenie Boguchwały w obrębie Specjalnej Strefy Ekonomicznej. - stacja kolejowa w odległości 1,5 km - Międzynarodowe Lotnisko Rzeszów-Jasionka w odległości 20 km - odległość do granic Rzeszowa - 3 km
Powierzchnia w ha	Powierzchnia 4,24 ha
Numery działek	1624/88
Dostępność komunikacyjna	Odległość drogi krajowej nr 9 – 0,5 km
Forma własności	własność Gminy Boguchwała
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	Zgodnie z MPZP "Wisłoczysko" teren ujęty jako "teren zabudowy usługowej" z przeznaczeniem pod budowę produkcyjno-techniczną oraz handlową
Uzbrojenie terenu	- droga dojazdowa, - najbliższa sieć energetyczna 15 KV o mocy 1 MW na sąsiedniej działce, - sieć wodociągowa w pasie drogowym przyległym do działki, - opracowywany projekt sieci kanalizacyjnej - odległość do przyłącza gazowego 1500 m. Wartość kaloryczna 35 MJ/Nm ³ , średnica rury 140mm
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Do uzgodnienia
Dodatkowe Informacje	Dostępność komunikacyjna - bliskie sąsiedztwo drogi krajowej nr 9 (Radom-Barwinek), linii kolejowej relacji Rzeszów-Jasło, a także projektowanej drogi ekspresowej S-19, bliskość Rzeszowa.

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Gmina Boguchwała
Adresa	36-040 Boguchwała, ul. Doktora Tkaczowa 134
Kontaktné údaje	tel.č. 17 87 55 221, tel.č. 17 87 55 224 k.lassota@um.boguchwala.pl
Kontaktná osoba	Krzysztof Lassota - Vedúci Referátu pre Pomoc z Fondov, Obsluhu Investorov a Stratégiu.

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Parcela situovaná v katastri obce Boguchwała v Špeciálnej ekonomickej zóne. - Železničná stanica vo vzdialenosti 1,5 km - Medzinárodné letisko Rzeszów-Jasionka vo vzdialenosti 20 km - Vzdialenosť od Rzeszowa - 3 km
Plocha v ha	Plocha 4,24 ha
Číslo parciel	1624/88
Komunikačná dostupnosť	Vzdialenosť od štátnej cesty č. 9 – 0,5 km
Forma vlastníctva	Vo vlastníctve Gminy Boguchwała
Určenie podľa Územného plánu	Podľa Územného plánu obce "Wisłoczysko" územie charakterizované ako "plochy občianskej vybavenosti" s určením na výstavbu výrobo-technickej a obchodnej infraštruktúry
Siete	- príjazdová cesta, - najbližšia energetická sieť 15 KV s výkonom 1 MW na susednom pozemku, - vodovodná sieť v cestnom páse pri pozemku, - spracovaný projekt kanalizačnej siete, - vzdialenosť od plynovej prípojky 1500 m. Kapacita 35 MJ/Nm ³ , priemer potrubia 140mm
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Dohodou
Ďalšie informácie	Komunikačná dostupnosť – v blízkosti štátnej cesty č. 9 (Radom-Barwinek), železničná trať Rzeszów-Jasło, plánovaná rýchlostná komunikácia S-19, blízko k Rzeszowu.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Boguchwała Commune
Address	36-040 Boguchwała, ul. Doktora Tkaczowa 134
Contact	Phone: 17 87 55 221, Phone: 17 87 55 224 k.lassota@um.boguchwała.pl
Person appointed for contact	Krzysztof Lassota, Head of Section of Aid Programme Funds, Investor Service and Strategy.

INVESTMENT OFFER

Location	Plot located in Boguchwała within the Special Economic Zone. - Railway station at the distance of 1.5 km - International Rzeszów-Jasionka Airport at the distance of 20 km - Distance to the limits of Rzeszów - 3 km
Area in hectares (ha)	Area: 4.24 ha
Numbers of plots	1624/88
Transport availability	Distance to national road no. 9 – 0.5 km
Form of ownership	Property of the Commune of Boguchwała
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	In accordance with the "Wistoczysko MPZP" the area is included as a "service development area". Intended for production, as well as technical and commercial buildings
Land utilities	- Access road, - Nearest 15 KV power grid with power of 1 MW is on the neighbouring plot, - Water supply system in the road lane adjacent to the plot, - Sewage system design prepared - Distance to gas connection: 1500 m. Calorific value: 35 MJ/Nm³, pipe diameter: 140mm
Form of making available/manner of sale	To be agreed on
Additional information	Transport availability - close to national road no. 9 (Radom-Barwinek), Rzeszów-Jasło railway line as well as designed expressway S-19, proximity of Rzeszów.



..... Kolej / Żeleznica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



BOGUCHWAŁA

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Boguchwała
Adres	36-040 Boguchwała, ul. Doktora Tkaczowa 134
Dane teleadresowe	tel. 17 87 55 221, tel. 17 87 55 224 k.lassota@um.boguchwala.pl
Osoba wyznaczona do kontaktu	Krzysztof Lassota Kierownik Referatu ds. Funduszy Pomocowych, Obsługi Inwestorów i Strategii.

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Działki położone na terenie Boguchwały, w obrębie Specjalnej Strefy Ekonomicznej. - stacja kolejowa w odległości 1,5 km - Międzynarodowe Lotnisko Rzeszów - Jasionka w odległości 20 km - odległość do granic Rzeszowa - 3 km
Powierzchnia w ha	Powierzchnia łączna 34,6727 ha
Numery działek	1624/108, 1624/105
Dostępność komunikacyjna	Odległość drogi krajowej nr 9 – 0,5 km
Forma własności	własność Skarbu Państwa
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	Zgodnie z MPZP teren przeznaczony pod zabudowę przemysłowo-produkcyjną – usługi komercyjne.
Uzbrojenie terenu	-bezpośredni dostęp do drogi gminnej z wydzielonym pasem dla pieszych, - sieć energetyczna 15 KV o mocy 1 MW, - sieć wodociągowa dostępna do działki 1624/108, w roku 2014 sieć doprowadzona zostanie do działki 1624/105 - odległość do przyłącza gazowego 1500 m. Wartość kaloryczna 35 MJ/Nm ³ , średnica rury 140mm - odprowadzenie wód opadowych istniejącymi rowami melioracyjnymi
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Do uzgodnienia
Dodatkowe Informacje	Dostępność komunikacyjna - bliskie sąsiedztwo drogi krajowej nr 9 (Radom-Barwinek), linii kolejowej relacji Rzeszów –Jasło, a także projektowanej drogi ekspresowej S-19, bliskość Rzeszowa.

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Gmina Boguchwała
Adresa	36-040 Boguchwała, ul. Doktora Tkaczowa 134
Kontaktné údaje	tel.č. 17 87 55 221, tel.č. 17 87 55 224 k.lassota@um.boguchwala.pl
Kontaktná osoba	Krzysztof Lassota - Vedúci Referátu pre Pomoc z Fondov, Obsluhu Investorov a Stratégie.

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Parcela situovaná v katastri obce Boguchwała v Špeciálnej ekonomickej zóne. - Železničná stanica vo vzdialenosti 1,5 km - Medzinárodné letisko Rzeszów Jasionka vo vzdialenosti 20 km - Vzdialenosť od Rzeszowa - 3 km
Plocha v ha	Celková plocha 34,6727 ha
Čísła parciel	1624/108, 1624/105
Komunikačná dostupnosť	Vzdialenosť od štátnej cesty č. 9 – 0,5 km
Forma vlastníctva	Vlastník Štátna pokladnica
Určenie podľa Územného plánu	V súlade s Územným plánom je predmetné územie určené na priemyselnú, výrobnú výstavbu a komerčné služby
Siete	- Priamy prístup k obecnej ceste s pásom pre chodcov, - Energetická sieť 15 KV s výkonom 1 MW, - Vodovodná sieť prístupná pre parcelu 1624/108, v roku 2014 bude sieť privedená k parcele 1624/105 - Vzdialenosť plynovej prípojky 1500 m. Kapacita 35 MJ/Nm ³ , priemer potrubia 140mm - Odvedenie dažďovej vody existujúcimi melioračnými žľabmi
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Dohodou
Ďalšie informácie	Komunikačná dostupnosť – v blízkosti štátna cesta č. 9 (Radom-Barwinek), železničné spojenie Rzeszów-Jasło, a plánovaná rýchlostná komunikácia S-19, v blízkosti Rzeszowa.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Boguchwała Commune
Address	36-040 Boguchwała, ul. Doktora Tkaczowa 134
Contact	Phone: 17 87 55 221, Phone: 17 87 55 224 k.lassota@um.boguchwała.pl
Person appointed for contact	Krzysztof Lassota, Head of Section of Aid Programme Funds, Investor Service and Strategy.

INVESTMENT OFFER

Location	Plot located in Boguchwała within the Special Economic Zone. - Railway station at the distance of 1.5 km - International Rzeszów-Jasionka Airport at the distance of 20 km - Distance to the limits of Rzeszów - 3 km
----------	---

Area in hectares (ha)	Total area: 34.6727 ha
-----------------------	------------------------

Numbers of plots	1624/108, 1624/105
------------------	--------------------

Transport availability	Distance to national road no. 9 – 0.5 km
------------------------	--

Form of ownership	Property of the State Treasury
-------------------	--------------------------------

Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	In accordance with the MPZP the area is intended for industrial production and commercial development.
--	--

Land utilities	- Direct access to the local road with a separate pedestrian lane, - 15 KV power grid with power of 1 MW, - Water supply system available at plot 1624/108, in 2014 the grid will reach plot 1624/105 - Distance to gas connection: 1500 m. Calorific value: 35 MJ/Nm³, pipe diameter: 140mm - Drainage of rainfall waters with the amelioration of existing ditches
----------------	---

Form of making available/manner of sale	To be agreed on
---	-----------------

Additional information	Transport availability - close to national road no. 9 (Radom-Barwinek), Rzeszów-Jasło railway line as well as designed expressway S-19, proximity of Rzeszów.
------------------------	---



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



HUMENNE

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Miasto Humenne
Adres	Kukorelliho 34, 066 28 Humenne
Dane teleadresowe	Służby Techniczne miasta Humenne, Sninská 27, 066 01 Humenne, Tel: 0042 057 775 5020
Osoba wyznaczona do kontaktu	Ing. Milan Kuruc, dyrektor Służb Technicznych miasta Humenne

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Park przemysłowy Guttmanovo-Humenne
Powierzchnia w ha	Powierzchnia całkowita: 5 ha Wolna powierzchnia: 1,06 ha
Numery działek	4939/45 – powierzchnia 5269 m ² 4939/37 – powierzchnia 5390 m ²
Dostępność komunikacyjna	Droga nr 1/74 z dojazdem bezpośrednio do parku przemysłowego. Częścią parku jest tor kolejowy bezpośrednio połączony z trasą kolejową Humenne
Forma własności	Właścicielem jest miasto Humenne
Uzbrojenie terenu	Media: Energia Elektryczna – stacja transformatorowa 550 kw. Wodociąg – dn 110;101/s – 24 godz. – 24. dziennie Kanalizacja – kanalizacja całościowa, dn 300mm Gazociąg – VTL Dostępna przepustowość – oczyszczalnia ścieków – 40%; Wszystkie media są ogólnie wystarczające dla potencjalnego inwestora
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Dierżawa Sprzedaż

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mesto Humenné
Adresa	Kukorelliho 34, 066 28 Humenné
Kontaktné údaje	Technické služby mesta Humenné, Sninská 27, 066 01 Humenné, Tel.č. 0042 057 775 5020
Kontaktná osoba	Ing. Milan Kuruc, Riaditeľ TS Mesta Humenné

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Priemyselný park Guttmanovo-Humenné
Plocha v ha	Celková rozloha: 5 ha Voľné plochy: 1,06 ha
Číslo parciel	4939/45 – výmera 5269 m ² 4939/37 – výmera 5390 m ²
Komunikačná dostupnosť	Cesta 1/74 s odbočkou priamo do PP. Súčasťou PP je železničná vlečka s priamym napojením na železničnú trať Humenné.
Forma vlastníctva	Vlastníkom je mesto Humenné
Siete	Prípojky: Energetická kapacita – trafostanica 550kw Vodovod – dn 110;101/s – 24 hod. denne Kanalizácia – jednotná kanalizácia, dn 300 mm Plynovod – vtl Voľné kapacity – čov – 40%; všetky kapacity sú všeobecne postačujúce pre potenciálneho investora
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Prenájom plochy Predaj plochy



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Town of Humenne
Address	Kukorelliho 34, 066 28 Humenne
Contact	Technical Services of the Town of Humenne, Sninská 27, 066 01 Humenne, phone: 0042 057 775 5020
Person appointed for contact	Ing. Milan Kuruc, director of the Technical Services of the Town of Humenne

INVESTMENT OFFER

Location	Guttmanovo-Humenne Industrial Park
Area in hectares (ha)	Total area: 5 ha Free surface area: 1,06 ha
Numbers of plots	4939/45 – area 5269 m ² 4939/37 – area 5390 m ²
Transport availability	Road no. 1/74 with direct access to the industrial park. Part of the park is a railway track directly-connected to the Humenne railway route
Form of ownership	Owned by the Town of Humenne
Land utilities	Utilities: Electric power – 550 kW transformer station. Water pipeline – dn 110; 10l/s – 24 hrs. – 24 h a day Sewage system – combined sewage system, dn 300 mm Gas pipeline – VTL Available capacity – sewage treatment plant – 40%; All utilities are generally sufficient for any potential investor.
Form of making available/manner of sale	Lease Sales



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny investycyjne / Investičné územie
Investment areas



JASŁO

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Miasto Jasło
Adres	ul. Rynek 12, 38-200 Jasło
Dane teleadresowe	tel. + 48 13 448 63 42 fax: +48 13 446 29 76 e-mail: wsir@um.jaslo.pl
Osoba wyznaczona do kontaktu	Roman Marek Kierownik Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Dzielnica magazynowo-przemysłowa – Osiedle Brzyszczy
Powierzchnia w ha	1,97 ha
Numery działek	27/3, 26/20, 28/1, 27/4, 30/1, 31/4, 31/3, 32/1, 33/3
Dostępność komunikacyjna	Autostrada – 60 km Droga Krajowa Nr 28 – 0,5 km Droga Krajowa Nr 73 – 1 km Lotnisko Międzynarodowe – 80 km
Forma własności	Własność Gminy Miasto Jasło i MPgK Sp. z o.o.
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	T1 - tereny infrastruktury technicznej, produkcji, usług komercyjnych i publicznych z wykluczeniem nowych przedsięwzięć, które należą do znacząco oddziałujących na środowisko i wymagają obligatoryjnie opracowania raportu o oddziaływaniu na środowisko.
Uzbrojenie terenu	Elektryczność – na terenie Gaz – 3000 m Woda – na terenie Kanalizacja – na terenie
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Sprzedaż w trybie przetargowym
Dodatkowe Informacje	Możliwość powiększenia terenu poprzez nabycie od właściciela prywatnego, deklarującego chęć sprzedaży działki o powierzchni 0,64 ha przylegającej do terenu.

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mesto Jaslo
Adresa	ul. Rynek 12, 38-200 Jaslo
Kontaktné údaje	Tel.č. + 48 13 448 63 42 Fax: +48 13 446 29 76 e-mail: wsir@um.jaslo.pl
Kontaktná osoba	Roman Marek Vedúci Odboru Stratégie a Rozvoja Mesta

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Mestská Priemyselná Časť – Sídliisko Brzyszczy
Plocha v ha	1,97 ha
Čísła parciel	27/3, 26/20, 28/1, 27/4, 30/1, 31/4, 31/3, 32/1, 33/3
Komunikačná dostupnosť	Diaľnica – 60 km Štátna Cesta Č. 28 – 0,5 km Štátna Cesta Č. 73 – 1 km Medzinárodné Letisko – 80 km
Forma vlastníctva	Majetok Mestskej Obce Jaslo a Mpgk Sp. z o.o.
Určenie podľa územného plánu	T1 - plochy pre technickú, výrobnú infraštruktúru, komerčné a verejné služby okrem nových projektov, ktoré významne ovplyvňujú životné prostredie a vyžadujú si vypracovanie správy o vplyve na životné prostredie.
Siete	Elektrická sieť – na pozemku Plyn – 3000 m Voda – na pozemku Kanalizácia – na pozemku
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Predaj formou súťaže
Ďalšie informácie	Možnosť zväčšenia pozemku kúpou od súkromného vlastníka, ktorý deklaruje vôľu predaj pozemok s plochou 0,64 ha susediaci s predmetným pozemkom.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Town of Jasło
Address	ul. Rynek 12, 38-200 Jasło
Contact	phone: + 48 13 448 63 42 fax: +48 13 446 29 76 e-mail: wsir@um.jaslo.pl
Person appointed for contact	Roman Marek - Manager of Department Strategy and Development of the Town

INVESTMENT OFFER

Location	Warehouse and Industrial District – Brzyszczy Housing Estate
Area in hectares (ha)	1,97 ha
Numbers of plots	27/3, 26/20, 28/1, 27/4, 30/1, 31/4, 31/3, 32/1, 33/3
Transport availability	Motorway – 60 km National road no. 28 – 0.5 km National road no. 73 – 1 km International airport – 80 km
Form of ownership	Property of the Commune of Jasło and Mpgk Sp. z o.o.
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	T1 - areas of technical infrastructure, production, commercial and public services with the exclusion of new projects that significantly affect the environment, and thus absolutely require a report on their environmental impact.
Land utilities	Electricity – inside the area Gas – 3000 m Water – inside the area Sewage system – inside the area
Form of making available/manner of sale	Sold in tender procedure
Additional information	Possibility of expansion via the purchase of an adjacent plot with an area of 0.64 ha From a private owner declaring their willingness to sell.



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



JASŁO

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Miasto Jasło
Adres	ul. Rynek 12, 38-200 Jasło
Dane teleadresowe	tel. + 48 13 448 63 42 fax: +48 13 446 29 76 e-mail: wsir@um.jaslo.pl
Osoba wyznaczona do kontaktu	Roman Marek Kierownik Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Warzyce 1. – Osiedle Brzyszczyki
Powierzchnia w ha	2,97 ha
Numery działek	3221/4, 3001, część 2994
Dostępność komunikacyjna	Autostrada – 60 - km Droga Krajowa Nr 28 – 2 km Droga Krajowa Nr 73 – 5 km Lotnisko Międzynarodowe – 80 km
Forma własności	Własność Gminy Miasto Jasło
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	Przemysłowe
Uzbrojenie terenu	Elektryczność – 400 m Gaz – 200 m Woda – na terenie Kanalizacja – na terenie
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Sprzedaż w trybie przetargowym
Dodatkowe Informacje	Tereny przyległe – przemysłowe. W sąsiedztwie znajdują się zakłady grupy NOWY STYL.

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mesto Jaslo
Adresa	ul. Rynek 12, 38-200 Jaslo
Kontaktné údaje	Tel.č. + 48 13 448 63 42 Fax: +48 13 446 29 76 e-mail: wsir@um.jaslo.pl
Kontaktná osoba	Roman Marek Vedúci Odboru Stratégie a Rozvoja Mesta

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Warzyce 1 – Sídliisko Brzyszczyki
Plocha v ha	2,97 ha
Číslo parciel	3221/4, 3001, časť 2994
Komunikačná dostupnosť	Diaľnica – 60 km Štátna cesta č. 28 – 2 km Štátna cesta č. 73 – 5 km Medzinárodné letisko – 80 km
Forma vlastníctva	Majetok Mestskej Obce Jaslo
Určenie podľa územného plánu	Priemysel
Siete	Elektrická sieť – 400 m. Plyn – 200 m. Voda – na pozemku Kanalizácia – na pozemku
Forma sprístupnenia / spôsob predaja	Predaj formou súťaže
Ďalšie informácie	Susediace pozemky – priemyselné. V susedstve sa nachádzajú podniky skupiny NOWY STYL.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Town of Jasło
Address	ul. Rynek 12, 38-200 Jasło
Contact	phone: + 48 13 448 63 42 fax: +48 13 446 29 76 e-mail: wsir@um.jaslo.pl
Person appointed for contact	Roman Marek - Manager of Department Strategy and Development of the Town

INVESTMENT OFFER

Location	Warzyce 1 – Brzyszczy Housing Estate
Area in hectares (ha)	2,97 ha
Numbers of plots	3221/4, 3001, part 2994
Transport availability	Motorway – 60 km National road no. 28 – 2 km National road no. 73 – 5 km International airport – 80 km
Form of ownership	Property of the Commune of Jasło
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	Industrial
Land utilities	Electricity – 400 m Gas – 200 m Water – inside the area Sewage system – inside the area
Form of making available/manner of sale	Sold in tender procedure
Additional information	Adjacent areas – industrial. A plant of the NOWY STYL GROUP is in the vicinity.



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



MEDZILABORCE

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Miasto Medzilaborce
Adres	Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce
Dane teleadresowe	Tel.: ++421 57 7460111 Fax: ++421 57 7460131
Osoba wyznaczona do kontaktu	Ing. Anton Sabo

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Medzilaborce, ul.Mierová
Powierzchnia w ha	4,75 ha
Numery działek	278/2, 278/3, 1365, 1366/10, 1366/25
Dostępność komunikacyjna	Droga II klasy, stacja kolejowa 2 km
Forma własności	Własność
Uzbrojenie terenu	Transformator 2 MW, Stacja regulacji gazu 1500 Nm ³ /godz., wodociąg, kanalizacja
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Dzierżawa

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mesto Medzilaborce
Adresa	Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce
Kontaktné údaje	Tel.: ++421 57 7460111 Fax: ++421 57 7460131
Kontaktná osoba	Ing. Anton Sabo

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Medzilaborce, ul.Mierová
Plocha v ha	4,75 ha
Číslo parciel	278/2, 278/3, 1365, 1366/10, 1366/25
Komunikačná dostupnosť	Cesta II/trieďy, Železnica 2 km
Forma vlastníctva	Výlučný vlastníkom
Vybavenosť územia	Transformátor 2 MW, Regulačná stanica plynu 1500 Nm ³ /hod., vodovod a kanalizácia
Dostupnosť / spôsob predaja	Nájom

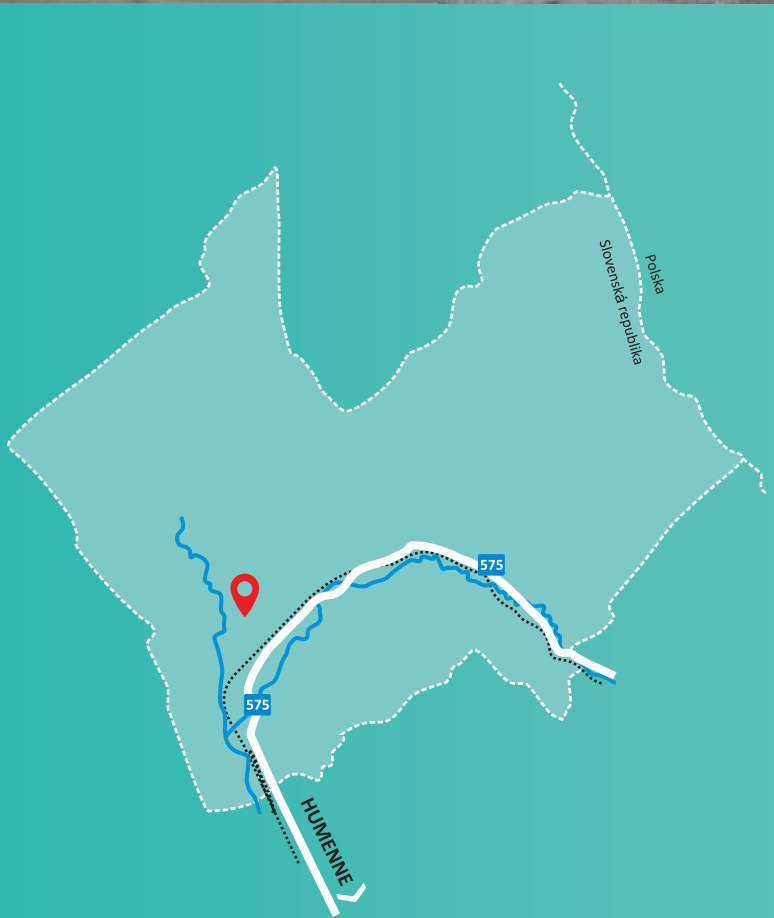


CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Town of Medzilaborce
Address	Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce
Contact	Phone: ++421 57 7460111 Fax: ++421 57 7460131
Person appointed for contact	Ing. Anton Sabo

INVESTMENT OFFER

Location	Medzilaborce, ul.Mierová
Area in hectares (ha)	4,75 ha
Numbers of plots	278/2, 278/3, 1365, 1366/10, 1366/25
Transport availability	Second-class road, 2 km away from the railway station
Form of ownership	Ownership
Land utilities	2 MW transformer, 1500 Nm³/h gas control station, water pipeline, sewage system
Form of making available/manner of sale	Lease



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



PRZEMYŚL

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Miejska Przemyśl
Adres	Rynek 1, 37 – 700 Przemyśl
Dane teleadresowe	www.invest.przemyśl.pl, invest@um.przemyśl.pl tel. +48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Osoba wyznaczona do kontaktu	Krzysztof Zatloukal

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Teren usytuowany w południowo-zachodniej części miasta, pomiędzy ul. Sanocką i rzeką San, przy parkingu dolnej stacji wyciągu narciarskiego, sąsiadujący z Parkiem Miejskim oraz kompleksem istniejących obiektów rekreacyjno-sportowych (sztuczne lodowisko, stadion sportowy, wyciąg narciarski). Obszar Przemyskiego Parku Sportowo-Rekreacyjnego.
Powierzchnia	ok. 4 ha
Numery działek	Część działki nr 192/2 w obrębie 206
Dostępność komunikacyjna	Od strony zachodniej z kierunku: Krasieczyn, Sanok, Krosno, Bieszczady dojazd do terenu drogą krajową nr 28 oraz z kierunku: Krosno, Rzeszów drogą wojewódzką nr 884. Od strony północnej z kierunku węzła autostrady A4 (20 km) drogą krajową nr 77. Od strony wschodniej z kierunku przejścia granicznego z Ukrainą w Medyce (12 km) drogą krajową nr 28. Od strony południowej z kierunku planowanego przejścia granicznego z Ukrainą w Malhovicach-Niżankowice (12 km) drogą wojewódzką nr 885. Odległość od najbliższej stacji kolejowej Przemyśl Główny 2 km, od lotniska w Jasionce obok Rzeszowa około 100 km.
Własność	Gmina Miejska Przemyśl
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	„Sanocka I” Wielofunkcyjny kompleks basenów z hotelem. Obszar o symbolu „US”1 - teren zabudowy usługowej sportu i rekreacji z usługami, obszar „B” o szczególnych ustaleniach. Nakazuje się w obszarach „B” lokalizowanie poziomu pierwszej kondygnacji naziemnej zabudowy na poziomie rzędnej terenowej nie mniejszej niż 200,0 m n.p.m. Na terenie US1 dopuszcza się m.in. lokalizację kolejki linowej oraz stacji dolnej wyciągu narciarskiego, hali sportowo-widowskiej z zapleczem administracyjno-socjalnym, lodowisk krytych i sezonowych, odkrytych terenowych urządzeń sportowych wraz z infrastrukturą techniczną, obiektów i urządzeń z zakresu obsługi turystycznej.
Uzbrojenie	Wodociąg rozdzielczy Ø 80, kanalizacja ogólnospławna, sanitarna i deszczowa lokalna, stacja transformatorowa nr 104 (200 kW). W północno-zachodniej części terenu przebiega gazociąg magistralny średniego ciśnienia Ø 250. W ulicy Sanockiej przebiega wodociąg magistralny Ø 500 i Ø 375, gazociąg rozdzielczy Ø 225 oraz sieć telekomunikacyjna.
Forma Udostępnienia	Zbycie/dzierżawa w drodze przetargu nieograniczonego
Dodatkowe Informacje	Realizacja inwestycji proponowana również w formule partnerstwa publiczno-prywatnego. Zakres rzeczowy obejmuje budowę kompleksu basenów, strefy saun i strefy wellness, zaplecza gastronomicznego oraz handlowo-usługowego. W ramach infrastruktury towarzyszącej rozważa się również budowę hotelu. Teren znajduje się w obszarze Przemyskiego Parku Sportowo-Rekreacyjnego, w sąsiedztwie stoku narciarskiego, Zamku Kazimierzowskiego i Parku Miejskiego, Twierdzy Przemyśl, w niedużej odległości od Starego Miasta (1 km), Zamku w Krasieczynie (10 km), przejść granicznych z Ukrainą (12 km) oraz od węzła autostrady A4 w Radymnie (20 km). Sąsiadujący stok narciarski w sezonie zimowym odnotowuje blisko pół miliona osoboprzejazdów. Na szczycie stoku usytuowany jest całoroczny tor saneczkowy (50 tys. osoboprzejazdów) oraz Fort Twierdzy Przemyśl „Zniesienie”, na terenie którego znajdują się ścieżki spacerowe, amfiteatr i punkty widokowe, licznie odwiedzane przez mieszkańców i turystów. Przy górnej stacji wyciągu narciarskiego zlokalizowano pawilon gastronomiczno-usługowy (stan surowy otwarty) oraz zaplanowana jest budowa hotelu przez inwestora prywatnego.

CHARAKTERISTIKA WŁAŚCICIELA

Celny nazov	Mestská obec Przemyśl
Adresa	Rynek 1, 37-700 Przemyśl
Kontaktne údaje	www.invest.przemyśl.pl, invest@um.przemyśl.pl tel.č. +48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Kontaktná osoba	Krzysztof Zatloukal

INVESTIČNÁ PONUKA

Položa	Objekt sa nachádza v juhozápadnej časti mesta, medzi ul. Sanockou a riekou San, pri parkovisku dolnej stanice lyžiarskeho vleku. Susedí s mestským parkom a komplexom existujúcich rekreačno-sportových objektov (umelá ľadová plocha, športová hala, lyžiarsky vlek). Objekt Przemyského športovo-rekreačného parku.
Plocha v ha	ok. 4 ha
Číslo parciel	Časť parcely č. 192/2 v obvode 206
Komunikačná dostupnosť	Zo západnej strany zo smeru: Krasieczyn, Sanok, Krosno, Bieszczady sa k objektu prichádza štátnou cestou č. 28 a zo smeru: Krosno, Rzeszów vojvodskou cestou č. 884. Zo severu vedie od diaľničného uzla A4 (20 km) ku komplexu štátna cesta č. 77. Z východnej strany od hraničného prechodu s Ukrajinou v obci Medyka (12 km) štátnou cestou č. 28. Z juhu vedie k objektu vojvodská cesta č. 885 od plánovaného hraničného prechodu s Ukrajinou v obci Malhovice-Niżankowice (12 km). Vzdialenosť k najbližšej železničnej stanici Przemyśl Główny je 2 km, k letisku v Jasionke pri Rzeszowie približne 100 km.
Forma vlastníctva	Mestská obec Przemyśl
Určenie podľa Územného plánu	„Sanocka I”: Polyfunkčný komplex bazénov s hotelom. Objekt označený symbolom „US”1 – oblasť pre výstavbu športových a rekreačných objektov a služieb, oblasť „B” so špecifickými ustanoveniami. Pre územia „B” sa stanovuje umiestnenie úrovne prvého nadzemného podlažia na kóte min. 200,0 m n.n.m. Na území US1 sa pripúšťa napr. výstavba lanovej dráhy a dolnej stanice lyžiarskeho vleku, športovej haly s administratívno-sociálnym zázemím, krytých a sezónnych ľadových plôch, nezastrešených športových zariadení s technickou infraštruktúrou, objektov a zariadení z oblasti obsluhy cestovného ruchu.
Siete	Vodovodná prípojka Ø 80, kanalizačný zberač, splašková a dažďová kanalizácia, rozvodná stanica č. 104 (200 kW). Severozápadnou časťou pozemku prechádza tranzitný strednotlakový plynovod Ø 250. Cez ul. Sanocku prechádza tranzitné vodovodné potrubie Ø 500 a Ø 375, plynovod Ø 225 a telekomunikačná sieť.
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Predaj/prenájom formou verejnej súťaže.
Ďalšie informácie	Realizácia investície je možná aj formou PPP projektu. Predmetom investície je výstavba komplexu bazénov, zóny pre sauny a wellness, stravovacie zázemie, obchod a služby. V rámci sprievodnej infraštruktúry sa uvažuje aj s výstavbou hotelu. Územie sa nachádza v areáli Przemyslianskeho športovo-rekreačného parku, v susedstve lyžiarskeho vleku, Kazimierzowského hradu a mestského parku, przemyslianskej pevnosti Twierdza Przemyśl, neďaleko Starého mesta (1 km), hradu v obci Krasieczyn (10 km), hraničných prechodov s Ukrajinou (12 km) a diaľničného uzla A4 v obci Radymno (20 km). Veďajší lyžiarsky svah má počas zimnej sezóny skoro pol milióna jazd. Na vrchu lyžiarskeho svahu sa nachádza celoročne otvorená bobová dráha (50 tis. jazd) a fortifikačný komplex Twierdza Przemyśl „Zniesienie”, kde sa nachádzajú vychádzkové chodníky, amfiteáter a vyhliadkové miesta, hojne navštevované obyvateľmi mesta a turistami. Pri hornej stanici lyžiarskeho vleku sa nachádza gastronomická prevádzka a služby (rozostavaná stavba), plánovaná je výstavba hotelu súkromným investorom.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipality of Przemyśl
Address	Rynek 1, 37 – 700 Przemyśl
Contact	www.invest.przemysl.pl, invest@um.przemysl.pl, phone: + 48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Person appointed for contact	Krzysztof Zatonkal

INVESTMENT OFFER

Location	The area is situated in the south-western part of the city between Sanocka St. and the San river, at the car park of the lower station of a ski lift neighbouring the Municipal Park and a complex of recreational and sport facilities (artificial skating rink, sports stadium, ski lift). Area of Przemyśl Sports and Recreation Park.
Area in hectares (ha)	ok. 4 ha
Numbers of plots	Part of plot no. 192/2 in precinct 206
Transport availability	From the west side coming from: Krasieczyn, Sanok, Krosno, Bieszczady Mountains - access to the area with national road no. 28 and coming from: Krosno, Rzeszów - with provincial road no. 884. From the northern side coming from the interchange of motorway A4 (20 km) - with national road no. 77. From the eastern side coming from the border crossing with Ukraine in Medyka (12 km) - with national road no. 28. From the southern side coming from the planned border crossing with Ukraine in Malhowice and Niżankowice (12 km) - with provincial road no. 885. Distance from the nearest railway station - Przemyśl Główny - 2 km, from the airport in Jasionka near Rzeszów - about 100 km.
Form of ownership	Municipality of Przemyśl
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	„Sanocka I”: A multi-functional swimming pool complex with a hotel. Area with symbol "US 1" - sports/recreation and service development areas, area "B" has particular arrangements. In "B" areas, the plan envisages location of the level of the first ground floor of the building development at a field ordinate level not lower than 200.0 above sea level. Within US1 it is allowed, among others, to place a cable railway, as well as the lower station of a ski lift, a sports and show hall with administrative and social facilities, indoor ice rinks and seasonal, open field sport facilities along with the technical infrastructure. Facilities and devices providing tourist services are also allowed.
Land utilities	Distributing water pipeline Ø 80, combined sewage system, local sanitary and storm-water sewage system, transformer station no. 104 (200 kW). In the north-western part of the area runs a Ø 250 medium-pressure gas grid pipeline. Inside the Sanocka street runs a Ø 500 and a Ø 375 water grid pipeline, a Ø 225 gas pipeline and a telecommunications grid.
Form of making available/manner of sale	Sale/lease by way of unlimited tender procedure.
Additional information	Implementation of the investment project is also proposed as public-private partnership. The material scope includes the construction of a complex of swimming pools, a sauna zone and a wellness zone as well as a restaurant and shopping-service facilities. Construction of a hotel as part of the accompanying infrastructure is also being considered. The area is located within the Przemyśl Sports and Recreation Park, in the vicinity of a ski slope, the Kazimierzowski Castle and the Municipal Park, the Przemyśl Fortress, at a small distance from the Old Town (1 km), the Krasieczyn Castle (10 km), the border crossings with Ukraine (12 km) and the interchange of motorway A4 in Radymno (20 km). During the winter season the neighbouring ski slope records nearly half a million runs. The top of the slope features an all-year-round luge track (50 000 runs) as well as the "Zniesienie" Fort of the Przemyśl Fortress, which contains paths suitable for walks, an amphitheatre and vantage points, highly popular with the locals and tourists alike. Near the upper station of the ski lift there is a restaurant and pavilion (in an open and raw state), as well as the construction site of a hotel which is planned to be built by a private investor.





PL



Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas

19



PRZEMYŚL

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Miejska Przemyśl
Adres	Rynek 1, 37 – 700 Przemyśl
Dane teleadresowe	www.invest.przemyśl.pl, invest@um.przemyśl.pl tel. +48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Osoba wyznaczona do kontaktu	Krzysztof Zatloukal

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Teren usytuowany w najwyższej części miasta na tzw. „Zniesieniu”, w bezpośrednim sąsiedztwie górnej stacji wyciągu narciarskiego przy ul. Pasteura. Miejsce o wysokich walorach krajobrazowych, zapewniające widok na dolinę Sanu i znaczną część miasta. Obszar Przemyskiego Parku Sportowo-Rekreacyjnego.
Powierzchnia	631,90 m ² (powierzchnia pomieszczeń: parter 516,35 m ² , piętro 527,10 m ² , pomieszczenia techniczne 56,25 m ² , kubatura brutto: 6 485 m ³)
Numery działek	Część działki nr 978/4, obręb 212
Dostępność komunikacyjna	Od strony zachodniej z kierunku: Krasiczyn, Sanok, Krosno, Bieszczady dojazd do terenu drogą krajową nr 28 lub drogą wojewódzką nr 884. Od strony północnej z kierunku węzła autostrady A4 (20 km) drogą krajową nr 77. Od strony wschodniej z kierunku przejścia granicznego z Ukrainą w Medyce (12 km) drogą krajową nr 28. Od strony południowej z kierunku planowanego przejścia granicznego z Ukrainą w Malhovicach-Nizankowice (10 km) drogą wojewódzką nr 885. W 2015 r. dojazd do terenu z kierunku węzła autostrady A4 i przejścia granicznego w Medyce wschodnią obwodnicą miasta. Odległość od najbliższej stacji kolejowej Przemyśl Główny 1,5 km, od lotniska w Jasionce obok Rzeszowa około 100 km.
Własność	Gmina Miejska Przemyśl, w trwałym zarządzie Przemyskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji (jednostka organizacyjna miasta)
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	„Park Sportowo-Rekreacyjny I” Wielofunkcyjny pawilon usługowy na stoku narciarskim (nieruchomość zabudowana, zakończony I etap budowy, stan surowy otwarty). Obszar o symbolu „1ZP” - tereny zieleni urządzonej z dopuszczeniem funkcji sportowo-rekreacyjnej stanowiącej ogólnodostępną przestrzeń publiczną, w konturze oznaczonym literą „C”, w którym dopuszcza się lokalizację kubaturowych obiektów budowlanych o funkcji związanej ze sportem, rekreacją, turystyką, usługami, a także funkcji administracyjnych, społecznych, gospodarczych.
Uzbrojenie	Na przedmiotowym terenie przebiega wodociąg rozdzielczy Ø 90, kanalizacja sanitarna i deszczowa, kanalizacja telekomunikacyjna oraz zlokalizowana jest stacja transformatorowa nr 74 (150 kW). Bezpośrednio przy terenie od strony południowej przebiega wodociąg rozdzielczy Ø 160 oraz od strony zachodniej gazociąg rozdzielczy Ø 90 średniego ciśnienia.
Forma Udostępnienia	Dzierżawa na okres 25 lat w drodze przetargu nieograniczonego.
Dodatkowe Informacje	Nieruchomość zabudowana budynkiem wielofunkcyjnym w stanie surowym otwartym znajduje się przy górnej stacji kolei narciarskiej przy ul. Pasteura. W pawilonie zlokalizowana będzie restauracja z przeszklonym tarasem widokowym oraz zapleczem technologicznym i pomieszczeniami obsługi stoku narciarskiego (szatnia, biuro, kasa, serwerownia). Teren znajduje się w obszarze Przemyskiego Parku Sportowo-Rekreacyjnego. Stok narciarski w Przemyślu odnotowuje w sezonie zimowym blisko pół miliona osoboprzejazdów. W bezpośrednim sąsiedztwie znajduje się całoroczny tor saneczkowy (50 tys. osoboprzejazdów) oraz Fort Twierdzy Przemyśl „Zniesienie”, na terenie którego znajdują się ścieżki spacerowe, amfiteatr i punkty widokowe, licznie odwiedzane przez mieszkańców i turystów. Inwestycja zlokalizowana blisko centrum miasta, zrewitalizowanego Parku Miejskiego i odrestaurowanego Zamku.

CHARAKTERISTIKA WŁAŚCICIELA

Celny nazov	Mestská obec Przemyśl
Adresa	Rynek 1, 37-700 Przemyśl
Kontaktne údaje	www.invest.przemyśl.pl, invest@um.przemyśl.pl tel.č. +48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Kontaktná osoba	Krzysztof Zatloukal

INVESTIČNÁ PONUKA

Polooha	Územie sa nachádza v najvyššej časti mesta, na tzv. „Zniesieniu”, v bezprostrednom susedstve hornej stanice lyžiarskeho vleku na ul. Pasteura. Miesto s vysokými krajinnými hodnotami, s výhľadom na dolinu Sanu a veľkú časť mesta. Oblasť Przemyslianskeho športovo-rekreačného parku.
Plocha v ha	631,90 m ² (plocha miestností: prízemie 516,35 m ² , poschodie 527,10 m ² , technické miestnosti 56,25 m ² , celková kubatúra brutto: 6 485 m ³)
Číslo parciel	Časť parcely č. 978/4, obvod 212
Komunikačná dostupnosť	Zo západnej strany zo smeru: Krasiczyn, Sanok, Krosno, Bieszczady príjazd na pozemok štátnou cestou č. 28 alebo vojvodskou (krajskou) cestou č. 884. Zo severnej strany z diaľničného uzla A4 (20 km) štátnou cestou č. 77. Z východnej strany od hraničného prechodu s Ukrajinou v obci Medyka (12 km) štátnou cestou č. 28. Z juhu z plánovaného hraničného prechodu s Ukrajinou v obci Malhovice-Nizankowice (10 km) vojvodskou (krajskou) cestou č. 885. V roku 2015 príjazd k pozemku z uzla diaľnice A4 a hraničného prechodu v obci Medyka východným obchvatom mesta. Vzdialenosť od najbližšej železničnej stanice Przemyśl Główny 1,5 km, od letiska Jasionka pri Rzeszowe približne 100 km.
Forma vlastníctva	Mestská obec Przemyśl, v dlhodobej správe Przemyslianskeho strediska športu a rekreácie (mestská organizácia)
Určenie podľa Územného plánu	„Park Sportowo-Rekreacyjny I”: Polyfunkčný pavilón služieb na lyžiarskom svahu (nehnutelnosť zastavaná, ukončená 1. Etapa výstavby, rozostavaná nehnuteľnosť). Oblasť so symbolom „1ZP” – plochy krajinné zelené s možnosťou športovo-rekreačnej funkcie predstavujúce verejne dostupný priestor, v ohrady označenom písmenom „C”, v ktorom sa pripúšťa umiestnenie stavebných objektov funkčne spojených so športom, rekreáciou, turistikou, službami, ale aj objektov s administratívnou, sociálnou, hospodárskou funkciou.
Siete	Cez predmetný pozemok prechádza vodovodný prípojka Ø 90, splašková a dažďová kanalizácia, telekomunikačná sieť a transformátorová stanica č. 74 (150 kW). Priamo pri pozemku sa z južnej strany nachádza vodovodné potrubie Ø 160 a zo západnej strany plynové strednotlakové potrubie Ø 90.
Forma sprístupnenia / spôsob predaja	Prenájom na 25 rokov formou verejnej súťaže. Realizácia investície je možná aj formou PPP projektu.
Ďalšie informácie	Nehnutelnosť je zastavaná polyfunkčným rozostavaným objektom nachádzajúcim sa pri hornej stanici lyžiarskeho vleku pri ul. Pasteura. V pavilóne bude reštaurácia s presklenou terasou a technologickým zázemím, priestormi na obsluhu lyžiarskeho svahu (šatňa, kancelária, pokladňa, miestnosť pre server). Územie sa nachádza v areáli Przemyslianskeho športovo-rekreačného parku. Lyžiarsky svah v meste Przemyśl má počas zimnej sezóny skoro pol milióna jzd. Na vrchu lyžiarskeho svahu sa nachádza celoročne otvorená bobová dráha (50 tis. jzd.) a fortifikačný komplex Twierdza Przemyśl „Zniesienie”, kde sa nachádzajú vychádzkové chodníky, amfiteáter a vyhládkové miesta, hojne navštevované obyvateľmi mesta a turistami. Investičné územie sa nachádza v blízkosti centra mesta, zrevitalizovaného mestského parku a zrekonštruovaného hradu.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipality of Przemyśl
Address	Rynek 1, 37 – 700 Przemyśl
Contact	www.invest.przemysl.pl, invest@um.przemysl.pl, phone: + 48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Person appointed for contact	Krzysztof Zatloukal

INVESTMENT OFFER

Location	The area is situated at the highest point of the town, on the so-called "Zniesienie", close to the upper station of the ski lift at Pasteura St. The place has high landscape values, providing a view of the valley of the San river and a substantial part of the town. It is situated in the area of the Przemyśl Sports and Recreation Park.
Area in hectares (ha)	631.90 m ² (area of rooms: ground floor: 516.35 m ² , first floor: 527.10 m ² , technical rooms: 56.25 m ² , gross volume: 6 485 m ³)
Numbers of plots	Part of plot no. 978/4, precinct 212
Transport availability	From the west side coming from: Krasiczyn, Sanok, Krosno, Bieszczady Mountains – access to the area with national road no. 28 or provincial road no. 884. From the northern side coming from the interchange of motorway A4 (20 km) – with national road no. 77. From the eastern side coming from the border crossing with Ukraine in Medyka (12 km) – with national road no. 28. From the southern side coming from the planned border crossing with Ukraine in Malhovice and Niżankowice (10 km) – with provincial road no. 885. In 2015 – access to the area coming from the interchange of motorway A4 and the border crossing in Medyka – with the eastern bypass of the city. Distance from the nearest railway station – Przemyśl Główny – 1.5 km, from the airport in Jasienka near Rzeszów – about 100 km.
Form of ownership	Municipality of Przemyśl, in permanent administration of the Przemyśl Sport and Recreation Centre (organisational unit of the city)
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	„Park Sportowo-Rekreacyjny I”: A multi-functional service pavilion on a ski slope (developed real estate, completed 1st stage of construction, open). Area with symbol "1ZP" – green areas with sports and leisure facilities constituting a commonly-available public space. In contour marked with the letter "C" are the places where functions related to sports, leisure, tourism, and other services are allowed, as well as administrative, social and economic functions.
Land utilities	The area in question contains a Ø 90 distributing water pipeline, a sanitary and rain sewage system, a telecommunications grid and transformer station no. 74 (150 kW). Directly beneath the area on the southern side runs a Ø 160 distributing water pipeline, while a Ø 90 medium-pressure distributing gas pipeline runs on the western side.
Form of making available/manner of sale	Lease for 25 years by way of unlimited tender procedure. Implementation of the investment project also proposed as public-private partnership.
Additional information	The real estate developed with an open multi-function building is located at the upper cable ski lift station at Pasteura St. The pavilion will house a restaurant with a glazed viewing terrace, alongside other utility facilities and rooms for the ski slope service personnel (locker room, office, check-out, server room). The area is located within the Przemyśl Sports and Recreation Park. During the winter season the ski slope in Przemyśl records nearly half a million runs. Within the neighbourhood also lies an all-year-round luge track (50 000 runs) as well as the "Zniesienie" Fort of the Przemyśl Fortress, which contains paths suitable for walks, an amphitheatre and vantage points – popular with locals and tourists alike. The area of investment is located near the centre of the city, the rejuvenated Municipal Park and the renovated Castle.



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



PRZEMYŚL

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Miejska Przemyśl
Adres	Rynek 1, 37 – 700 Przemyśl
Dane teleadresowe	www.invest.przemyśl.pl, invest@um.przemyśl.pl tel. +48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Osoba wyznaczona do kontaktu	Krzysztof Zatlönkal

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Teren usytuowany jest w południowo-wschodniej części miasta, pomiędzy ul. Słowackiego a linią kolejową Przemyśl-Malhowice, przy wschodniej obwodnicy miasta (w budowie do 2015 r.)
Powierzchnia	42 ha (z możliwością powiększenia do ok. 100 ha)
Numbry działek	Nr 37/1, 2/21, 2/19, 6/5, (ARP S.A. 94/6) obręb 213 oraz nr 917/3, 917/5, 917/6 obręb 212
Dostępność komunikacyjna	Dojazd do miasta od strony północnej z kierunku węzła autostrady A4 w Radymnie (14 km) drogą krajową nr 77 i północno-wschodnim odcinkiem drogi obwodowej. W 2105 r. dojazd do terenu inwestycyjnego wschodnią obwodnicą miasta. Od strony zachodniej z kierunku Sanoka, Krosna i Granicy Państwa ze Słowacją w Barwinku drogą krajową nr 28 oraz drogą wojewódzką nr 884. Od strony wschodniej z kierunku przejścia granicznego z Ukrainą w Medyce (12 km) drogą krajową nr 28 i obwodnicą miasta (2015r.). Od strony południowej z kierunku planowanego przejścia granicznego z Ukrainą w Malhovicach-Niżankowice (8 km) drogą wojewódzką nr 885. Odległości od Międzynarodowego Portu Lotniczego Jasionka/Rzeszów – 100 km, od Międzynarodowego Dworca Kolejowego Przemyśl Główny – 2 km, od Granicy Państwa/Unii Europejskiej 12 km.
Własność	Gmina Miejska Przemyśl, Agencja Rozwoju Przemysłu S.A.
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	„Bakończyce III/04” Tarnobrzaska Specjalna Strefa Ekonomiczna „EURO-PARK WISŁOSAN” – Podstrefa Przemyśl. Obiekty o funkcji przemysłowej, produkcyjnej, przetwórczej i usługowej, produkcji energii, produkcji rolno-ogrodniczej, składowej, usługowej, handlowej i podobnych.
Uzbrojenie	Teren kompleksowo uzbrojony, wszystkie media w terenie, urządzone drogi dojazdowe i wewnętrzne.
Forma Udostępnienia	Zbycie w drodze przetargu nieograniczonego
Dodatkowe Informacje	Preferencyjne warunki prowadzenia działalności na terytorium SSE oznaczają możliwość skorzystania przez inwestorów z pomocy publicznej w formie zwolnienia od podatku dochodowego. Lokalizacja posiada komfortowe połączenie z autostradą A4 poprzez obwodnicę miasta i drogę szybkiego ruchu. Miasto jest drugim pod względem ilości mieszkańców miastem w województwie podkarpackim z dużym udziałem osób w wieku produkcyjnym (45 tys.). Rozbudowana infrastruktura kolejowa i terminale logistyczno-przeładunkowe z szerokim torem, bliskość przejść granicznych z Ukrainą, duża chłonność rynków wschodnich sprzyjają nawiązywaniu współpracy gospodarczej z Ukrainą.

CHARAKTERISTIKA WŁAŚCICIELA

Celny nazov	Mestská obec Przemyśl
Adresa	Rynek 1, 37-700 Przemyśl
Kontaktne údaje	www.invest.przemyśl.pl, invest@um.przemyśl.pl tel.č. +48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Kontaktná osoba	Krzysztof Zatlönkal

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Územie je situované v juhovýchodnej časti mesta, medzi ul. Słowackiego a železničnou traťou Przemyśl-Malhowice, pri východnom obchvate mesta (vo výstavbe do roku 2015)
Plocha v ha	42 ha (s možnosťou rozšírenia na cca 100 ha)
Číslo parciel	Č. 37/1, 2/21, 2/19, 6/5, (ARP S.A. 94/6) obvod 213 a č. 917/3, 917/5, 917/6 obvod 212
Komunikačná dostupnosť	Prijazd do mesta zo severnej strany od diaľničného uzla A4 v obci Radymno (14 km) štátnou cestou č. 77 a severovýchodným obchvatom. V roku 2015 dokončenie príjazdu na predmetné investičné územie východným mestským obchvatom. Zo západnej strany zo smeru Sanok, Krosno a štátna hranica so Slovenskom v Barwinku po štátnej ceste č. 28 a vojvodskej (krajскеj) ceste č. 884. Z východnej strany z hraničného prechodu s Ukrajinou v obci Medyka (12 km) štátnou cestou č. 28 a mestským obchvatom (2015). Z južnej strany od plánovaného hraničného prechodu s Ukrajinou v obci Malhowice-Nižankowice (8 km) štátnou cestou č. 885. Vzdialenosť od Medzinárodného letiska Jasionka/Rzeszów – 100 km, od Medzinárodnej vlakovej stanice Przemyśl Główny – 2 km, od štátnej hranice /Európskej únie 12 km.
Forma vlastníctva	Mestská obec Przemyśl, Agentúra pre rozvoj priemyslu.
Určenie podľa Územného plánu	„Bakończyce III/04”: Špeciálna ekonomická zóna v Tarnobrzegu „EURO-PARK WISŁOSAN” – Subzóna Przemyśl. Objekty: priemysel, výroba, spracovanie a služby, výroba energie, poľnohospodárstvo, sklady, služby, obchod a podobné.
Siete	Všetky siete na pozemku, všetky média, pripravené príjazdové a vnútorné komunikácie.
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Predaj formou verejnej súťaže.
Ďalšie informácie	Preferenčné podmienky na podnikanie na území ŠEZ poskytujú možnosť investorom využiť verejnú pomoc vo forme oslobodenia od dane z príjmu. Lokalita poskytuje pohodlné napojenie na diaľnicu A4 cez mestský obchvat a rýchlostnú cestu. z hľadiska počtu obyvateľov je mesto druhým najväčším v podkarpackom vojvodstve s veľkým podielom osôb v produktívnom veku (45 tis.). rozsiahla železničná infraštruktúra a logistické terminály so širokým rozchodom, neďaleké hraničné prechody s Ukrajinou, veľký potenciál východných trhov predpokladá nadviazanie hospodárskej spolupráce s Ukrajinou.



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipality of Przemyśl
Address	Rynek 1, 37 – 700 Przemyśl
Contact	www.invest.przemysl.pl, invest@um.przemysl.pl, phone: + 48 16 6787026, fax: +48 16 6786449
Person appointed for contact	Krzysztof Zatlonkal

INVESTMENT OFFER

Location	The area is situated in the south-eastern part of the city between the Słowackiego St. and the Przemyśl-Malhowice Railway Line, at the eastern bypass of the city (under construction until 2015)
Area in hectares (ha)	42 ha (may be expanded up to ca. 100 ha)
Numbers of plots	No. 37/1, 2/21, 2/19, 6/5, (ARP S.A. 94/6) precinct 213 as well as no. 917/3, 917/5, 917/6, precinct 212
Transport availability	Access to the city from the northern side coming from the interchange of motorway A4 in Radymno (14 km) - with national road no. 77 and the north-eastern section of the bypass road. Access to the area of investment from 2015 - using the eastern bypass of the city. From the west side coming from Sanok, Krosno and the State Border with Slovakia in Barwinek - with national road no. 28 and provincial road no. 884. From the eastern side approaching from the border crossing with Ukraine in Medyka (12 km) - with national road no. 28 and bypass of the city (2015). From the southern side coming from the planned border crossing with Ukraine in Malhowice and Niżankowice (8 km) - with provincial road no. 885. Distance from Jasionka /Rzeszów International Airport - 100 km, from Przemyśl Główny International Railway Station - 2 km, from State/European Union border - 12 km.
Form of ownership	Municipality of Przemyśl, Industrial Development Agency
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	"Bakończyce III/04 " EURO-PARK WISŁOSAN" Tarnobrzeg Special Economic Zone - Subzone Przemysł. MPZP structures with industrial, production, processing and service functions, providing power, agricultural and horticultural production, storage area as well as service, commercial and similar functions.
Land utilities	The area is completely furnished with utilities, alongside easy access roads and internal roads.
Form of making available/manner of sale	Sale by way of unlimited tender procedure.
Additional information	The preferential terms for conducting activities within the territory of the SEZ mean that investors can take advantage of public aid in the form of income tax exemptions. The site is conveniently connected to motorway A4 via the bypass of the city and a throughway. The city is the second-most populated city in the Subcarpathian Province and boasts a substantial amount of people at working age (45 000). Its developed railway infrastructure as well as logistic and trans-shipment terminals with broad tracks, the proximity of border crossings with Ukraine and high absorbcency of the eastern markets are all favourable factors for the establishment of economic cooperation with Ukraine.



Most na obwodnicy



..... Kolej / Żelaznica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



PRZEWORSK

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Miejska Przeworsk
Adres	Przeworsk, ul. Jagiellońska 10
Dane teleadresowe	tel. 16 648 78 44 wew. 122, e-mail: a.niemiec@przeworsk.um.gov.pl
Osoba wyznaczona do kontaktu	Adam Niemiec

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Przeworsk, ul. Lwowska
Powierzchnia w ha	0,6496 ha
Numery działek	3945/2
Dostępność komunikacyjna	Droga międzynarodowa E-4
Forma własności	właściciel Gmina Miejska Przeworsk
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	MPZP w opracowaniu, przemysł, produkcja
Uzbrojenie terenu	Woda w odległości od terenu inwestycyjnego: 200 m Kanalizacja w odległości od terenu inwestycyjnego 200 m Gaz w odległości od terenu inwestycyjnego: 200 m Prąd na terenie inwestycyjnym
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Dzierżawa, sprzedaż, przetarg

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mestská obec Przeworsk
Adresa	Przeworsk, ul. Jagiellońska 10
Kontaktné údaje	Tel.č 16 648 78 44 e-mail: a.niemiec@przeworsk.um.gov.pl
Kontaktná osoba	Adam Niemiec

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Przeworsk, ul. Lwowska
Plocha v ha	0,6496 ha
Číslo parciel	3945/2
Komunikačná dostupnosť	Medzinárodná cesta E-4
Forma vlastníctva	Vlastník Mestská obec Przeworsk
Určenie podľa územného plánu	Územný plán sa pripravuje, priemysel, výroba
Siete	Voda vo vzdialenosti 200 m od pozemku Kanalizácia vo vzdialenosti 200 m od pozemku Plyn vo vzdialenosti 200 m od pozemku El. prúd na pozemku
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Prenájom, predaj, súťaž



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipality of Przeworsk
Address	Przeworsk, ul. Jagiellońska 10
Contact	Phone: 16 648 78 44 e-mail: a.niemiec@przeworsk.um.gov.pl
Person appointed for contact	Adam Niemiec

INVESTMENT OFFER

Location	Przeworsk, ul. Lwowska
Area in hectares (ha)	0,6496 ha
Numbers of plots	3945/2
Transport availability	International road E-4
Form of ownership	Owner: Municipality of Przeworsk
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	MPZP in preparation, industry, production
Land utilities	Distance of the water system from the area of investment: 200 m distance of sewage system from the investment area: 200 m distance of gas grid from the investment area: 200 m Electric connection in the investment area
Form of making available/manner of sale	Lease, sale, tender



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



PRZEWORSK

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Gmina Miejska Przeworsk
Adres	Przeworsk, ul. Jagiellońska 10
Dane teleadresowe	tel. 16 648 78 44 wew. 122, e-mail: a.niemiec@przeworsk.um.gov.pl
Osoba wyznaczona do kontaktu	Adam Niemiec

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Przeworsk, ul. Głęboka
Powierzchnia w ha	504/3: 0,97 ha, 504/4: 2,6452 ha
Numery działek	504/3, 504/4
Dostępność komunikacyjna	Droga międzynarodowa E-4, autostrada krajowa A-4, droga krajowa nr 38
Forma własności	właściciel Gmina Miejska Przeworsk
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	MPZP w opracowaniu, przemysł, produkcja
Uzbrojenie terenu	Woda w odległości od terenu inwestycyjnego: 300 m Kanalizacja w odległości od terenu inwestycyjnego: 50 m Gaz w odległości od terenu inwestycyjnego: 200 m Prąd w odległości od terenu inwestycyjnego: 50 m
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Dzierżawa, sprzedaż, przetarg

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mestská obec Przeworsk
Adresa	Przeworsk, ul. Jagiellońska 10
Kontaktné údaje	Tel.č 16 648 78 44 e-mail: a.niemiec@przeworsk.um.gov.pl
Kontaktná osoba	Adam Niemiec

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Przeworsk, ul. Głęboka
Plocha v ha	504/3: 0,97 ha, 504/4: 2,6452 ha
Číslo parciel	504/3, 504/4
Komunikačná dostupnosť	Medzinárodná cesta E-4, diaľnica A-4, štátna cesta č. 38
Forma vlastníctva	Vlastník Mestská obec Przeworsk
Určenie podľa územného plánu	Nie je Územný plán, sklady, priemysel, výroba
Siete	Voda vo vzdialenosti 300 m od pozemku, Kanalizácia vo vzdialenosti 50 m od pozemku, Plyn vo vzdialenosti 200 m od pozemku, El. prúd vo vzdialenosti 50 m od pozemku
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Prenájom, predaj, súťaž



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipality of Przeworsk
Address	Przeworsk, ul. Jagiellońska 10
Contact	Phone: 16 648 78 44 e-mail: a.niemiec@przeworsk.um. gov.pl
Person appointed for contact	Adam Niemiec

INVESTMENT OFFER

Location	Przeworsk, ul. Głęboka
Area in hectares (ha)	504/3: 0,97 ha, 504/4: 2,6452 ha
Numbers of plots	504/3, 504/4
Transport availability	International road E-4, national motorway A-4, national road no. 38
Form of ownership	Owner: Municipality of Przeworsk
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	No MPZP (Local Area Development Plan), warehouses, industry, production
Land utilities	Distance of the water system from the area of investment: 300 m Distance of the sewage system from the area of investment: 50 m Distance of the gas grid from the area of investment: 200 m Distance of the power grid from the area of investment: 50 m
Form of making available/manner of sale	Lease, sale, tender



----- Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



SNINA

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Miasto Snina
Adres	Strojárska 2060/95, 069 01 Snina
Dane teleadresowe	tel: +421 57 756 18 20 fax: +421 57 762 37 43
Osoba wyznaczona do kontaktu	ing. Štefan Milovčík

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Snina - centrum
Powierzchnia w ha	8 893 m ² (0,9 ha)
Numery działek	KN 142/67
Dostępność komunikacyjna	Przy głównej drodze w centrum miasta
Forma własności	Własność miasta
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	Infrastruktura komunalna
Uzbrojenie terenu	Wszystkie media
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Przetarg

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mesto Snina
Adresa	Strojárska 2060/95, 069 01 Snina
Kontaktné údaje	+421 57 756 18 20 fax: +421 57 762 37 43
Kontaktná osoba	Ing. Štefan Milovčík

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Snina - centrum
Plocha v ha	8 893 m ² (0,9 ha)
Číslo parciel	KN 142/67
Komunikačná dostupnosť	Pri hlavnej ceste v centre mesta
Forma vlastníctva	LV (list vlastníctva)
Určenie podľa územného plánu	Občianska vybavenosť
Siete	Všetky inžinierske siete
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Obchodná verejná súťaž

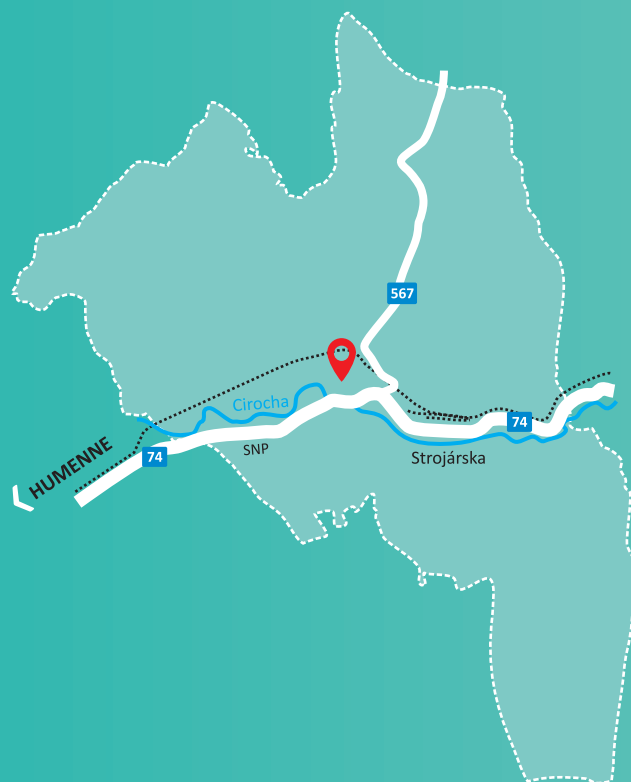


CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Town of Snina
Address	Strojárska 2060/95, 069 01 Snina
Contact	Phone: +421 57 756 18 20 fax: +421 57 762 37 43
Person appointed for contact	Ing. Štefan Milovčík

INVESTMENT OFFER

Location	Snina - centrum
Area in hectares (ha)	8 893 m ² (0,9 ha)
Numbers of plots	KN 142/67
Transport availability	At the main road in the town centre
Form of ownership	Ownership
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	Municipal infrastructure
Land utilities	All utilities
Form of making available/manner of sale	Tender procedure



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny investycyjne / Investičné územie
Investment areas



USTRZYKI DOLNE

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Urząd Miejski Ustrzyki Dolne
Adres	ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki Dolne
Dane teleadresowe	tel. 13 460 80 13, fax: 13 460 80 16
Osoba wyznaczona do kontaktu	Alicja Kisielewicz – Kierownik Wydziału Geodezji i Gospodarki Gruntami

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Województwo Podkarpackie, Powiat Bieszczadzki, Gmina Ustrzyki Dolne, Wieś Krościenko
Powierzchnia w ha	2,2 ha
Numery działek	162/60
Dostępność komunikacyjna	50 m od drogi krajowej, 2 km od stacji kolejowej, 140 km od najbliższego lotniska
Forma własności	Własność
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	Teren przeznaczony do zabudowy usługowej tj. oświaty, kultury, handlu, rzemiosła
Uzbrojenie terenu	Istniejąca sieć elektryczna, brak kanalizacji sanitarnej, deszczowej, wodnej
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Sprzedaż na własność

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mestský úrad Ustrzyki Dolne
Adresa	ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki Dolne
Kontaktné údaje	tel.č. 13 460 80 13, fax 13 460 80 16
Kontaktná osoba	Alicja Kisielewicz – Vedúca Odboru Geodézie A Územnej Správy

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Podkarpatské Vojvodstvo, Bieščadský Okres, Gmina Ustrzyki Dolne, Obec Krościenko
Plocha v ha	2,2 ha
Číslo parciel	162/60
Komunikačná dostupnosť	50 m od štátnej cesty, 2 km od železničnej stanice, 140 km od najbližšieho letiska
Forma vlastníctva	Vo vlastníctve
Určenie podľa územného plánu	Územie určené na občiansku vybavenosť t.j. školstvo, kultúra, obchod, remeslá
Siete	Existujúca elektrická sieť, chýba splašková, dažďová kanalizácia a vodovod
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Predaj



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipal Office of Ustrzyki Dolne
Address	ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki Dolne
Contact	Phone:13 460 80 13, Fax 13 460 80 16
Person appointed for contact	Alicja Kisielewicz – Manager of Department of Geodesy and Land Management

INVESTMENT OFFER

Location	Subcarpathian Province, Bieszczadzki County, Ustrzyki Dolne Commune, Village of Krościenko
Area in hectares (ha)	2,2 ha
Numbers of plots	162/60
Transport availability	50 m from a national road, 2 km from a railway station, 140 km from the nearest airport
Form of ownership	Property
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	Area meant for service development i.e. Education, culture, trade, craft
Land utilities	Existing power grid, no sanitary sewage, stormwater, water supply system
Form of making available/manner of sale	Sale



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



Przejście graniczne / Hraničný prechod
Border crossing



USTRZYKI DOLNE

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Urząd Miejski Ustrzyki Dolne
Adres	ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki Dolne
Dane teleadresowe	tel. 13 460 80 13, fax: 13 460 80 16
Osoba wyznaczona do kontaktu	Alicja Kisielewicz – Kierownik Wydziału Geodezji i Gospodarki Gruntami

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Województwo Podkarpackie, Powiat Bieszczadzki, Gmina Ustrzyki Dolne, Wieś Krościenko
Powierzchnia w ha	12 ha
Numery działek	357/2
Dostępność komunikacyjna	Brak połączenia z drogą krajową – należy wybudować most, 2 km od stacji kolejowej, 140 km od najbliższego lotniska
Forma własności	Własność
Przeznaczenie zgodnie z MPZP	Teren przeznaczony pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną
Uzbrojenie terenu	Brak sieci elektrycznej, kanalizacji sanitarnej, deszczowej, wodnej
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Sprzedaż na własność

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mestský úrad Ustrzyki Dolne
Adresa	ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki Dolne
Kontaktné údaje	tel.č. 13 460 80 13, fax 13 460 80 16
Kontaktná osoba	Alicja Kisielewicz – Vedúca Odboru Geodézie A Územnej Správy

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Podkarpacké Vojvodstvo, Bieščadský Okres, Gmina Ustrzyki Dolne, Obec Krościenko
Plocha v ha	12 ha
Číslo parciel	357/2
Komunikačná dostupnosť	Chýba prepojenie so štátnou cestou – treba vybudovať most, 2 km od železničnej stanice, 140 km od najbližšieho letiska
Forma vlastníctva	Vo vlastníctve
Určenie podľa územného plánu	Územie určené na výstavbu rodinných domov
Siete	Bez elektrickej siete, splaškovej a dažďovej kanalizácie a vodovodu
Forma sprístupnenia / spôsob predaja	Predaj



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Municipal Office of Ustrzyki Dolne
Address	ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki Dolne
Contact	Phone:13 460 80 13 , Fax 13 460 80 16
Person appointed for contact	Alicja Kisielewicz – Manager of Department of Geodesy and Land Management

INVESTMENT OFFER

Location	Subcarpathian Province, Bieszczadzki County, Ustrzyki Dolne Commune, Village of Krościenko
Area in hectares (ha)	12 ha
Numbers of plots	357/2
Transport availability	No connection with a national road – a bridge should be built, 2 km from a railway station, 140 km from the nearest airport
Form of ownership	Property
Intended use in accordance with the MPZP (Local Area Development Plan)	Area intended for residential, single-family houses
Land utilities	No power grid, sanitary sewage, stormwater, water supply system
Form of making available/manner of sale	Sale



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



Przejście graniczne / Hraničný prechod
Border crossing



VRANOV NAD TOPL'OU

CHARAKTERYSTYKA WŁAŚCICIELA

Pełna nazwa	Miasto Vranov nad Topľou
Adres	Dr.C.Daxnera 87/1, 093 16 Vranov nad Topľou
Dane teleadresowe	peter.michalov@vranov.sk
Osoba wyznaczona do kontaktu	Ing. Michalov Peter

OFERTA INWESTYCYJNA

Położenie	Park przemysłowy Vranov nad Topľou - Ferovo
Powierzchnia w ha	Powierzchnia całkowita 16 ha, powierzchnia do wynajęcia dla inwestorów 9,1 ha
Numery działek	3708/20, 3708/21, 3708/23, 3708/1
Dostępność komunikacyjna	Droga główna – droga 1. Klasy E 18, lotnisko Koszyce - 70 km, stacja kolejowa 3 km, Polska (Barwinek) - 80 km, Węgry (Slovenské Nové Mesto) - 60 km, Ukraina (Vyšné Nemecké) - 68 km, Bratislava - 457 km, Žylina - 274 km, Bańska Bystrzyca - 249 km
Forma własności	Własność miasta
Uzbrojenie terenu	Sieć telekomunikacyjna Moc elektryczna 1,8 MW, 22 kV Gazociąg 60 000 m ³ /rok, DN 300, PN 4,0 Mpa Wodociąg 15 350 m ³ /rok, DN 160 ścieki 15 650 m ³ /rok Kanalizacja deszczowa – rury 200, 300, 400, 500 mm
Forma Udostępnienia/ Sposób zbycia	Dierżawa na 15 lat, po upływie terminu najmu prawo pierwokupu wynajętych działek zapisane w umowie najmu z wpisem do katastru
Dodatkowe Informacje	Zielony park przemysłowy

CHARAKTERISTIKA VLASTNÍKA

Celý názov	Mesto Vranov nad Topľou
Adresa	Dr.C.Daxnera 87/1, 093 16 Vranov nad Topľou
Kontaktné údaje	peter.michalov@vranov.sk
Kontaktná osoba	Ing. Michalov Peter

INVESTIČNÁ PONUKA

Poloha	Priemyselný park Vranov nad Topľou - Ferovo
Plocha v ha	Celková rozloha 16 ha, plocha na prenájom pre investorov 9,1 ha
Čísla parciel	3708/20, 3708/21, 3708/23, 3708/1
Komunikačná dostupnosť	Hlavná cesta - cesta I. triedy E 18, letisko Košice - 70 km, železnica 3 km, Poľsko (Barwinek) - 80 km, Maďarsko (Slovenské Nové Mesto) - 60 km, Ukrajina (Vyšné Nemecké) - 68 km, Bratislava - 457 km, Žylina - 274 km, Banská Bystrica - 249 km
Forma vlastníctva	Vlastníctvo mesta
Siete	Telekomunikácie elektrický príkon 1,8 MW, 22 kV plynovod 60 000 m ³ /rok, DN 300, PN 4,0 Mpa vodovod 15 350 m ³ /rok, DN 160 odpadová voda 15 650 m ³ /rok dažďová voda - potrubie 200,300,400,500 mm
Forma sprístupnenia /spôsob predaja	Nájom na 15 rokov, po uplynutí nájmu predkupné právo na odkúpenie prenajatých parciel zapísané v nájomnej zmluve s katastrálnym zápisom
Ďalšie informácie	Zelený priemyselný park



CHARACTERISTICS OF THE OWNER

Full Name	Town of Vranov nad Topľou
Address	Dr.C.Daxnera 87/1, 093 16 Vranov nad Topľou
Contact	peter.michalov@vranov.sk
Person appointed for contact	Ing. Michalov Peter

INVESTMENT OFFER

Location	Vranov nad Topľou - Feroovo Industrial Park
Area in hectares (ha)	Total area: 16 ha; area which can be rented by investors: 9.1 ha
Numbers of plots	3708/20, 3708/21, 3708/23, 3708/1
Transport availability	Main road – road 1. of class E 18, Košice Airport - 70 km, railway Poland (Barwinek) - 80 km, Hungary (Slovenské Nové Mesto) - 60 km, Bratislava - 457 km, Žilina - 274 km, Banská Bystrica - 249 km
Form of ownership	Property of the Town
Land utilities	Telecommunication network Electric power: 1.8 MW, 22 kV Gas pipeline: 60 000 m ³ /year, DN 300, PN 4.0 Mpa Water pipeline: 15 350 m ³ /year, DN 160 sewers: 15 650 m ³ /year Rain drainage – 200,300,400,500 mm pipes
Form of making available/manner of sale	Lease for 15 years, after the expiry of the lease term. the right of pre-emption of rented plots is stipulated in the lease contract, with an entry to the cadastre
Additional information	Green industrial park



..... Kolej / Železnica / Railway



Tereny inwestycyjne / Investičné územie
Investment areas



Wydawca / Vydavateľ / Publisher:
Urząd Miejski w Przemyślu
Rynek 1, 37-700 Przemyśl

Projekt graficzny oraz druk / Grafický návrh a tlač
Graphic design and print:
artcreo.pl
ul. Bakończycka 7
37-700 Przemyśl

Tłumaczenie na język słowacki / Preklad do slovenského jazyka
Translation into Slovakian:
Mgr Jakub Zapotoka
Hviezdna 7
080-01 Prešov

Tłumaczenie na język angielski / Preklad do anglického jazyka
Translation into English:
e – Spero
ul. Woronieckiego 3/19
20-492 Lublin

„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013”.

„Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013”.

„Project co-financed by the European Union's European Regional Development Fund as part of the Cross-Border Cooperation Programme Republic of Poland – Slovak Republic 2007–2013”.